

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(四一號第卷六十卷第紙聞新) Wednesday 10 July 1974 (Vol. 36 No. 14 Page 1)

報費價目表

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



甲寅年閏五月廿一日
志誠救國
義決除奸

產油國部長會議計劃組聯營公司 阿拉伯對荷蘭 解除煤油禁運

【開羅十日美聯社電】阿拉伯產油國部長會議，宣佈決定實行解除其一個月來對荷蘭禁運煤油的行動。
在荷蘭的主要商港鹿特丹市政府，立即懸旗以示慶祝此項好消息。
荷蘭外交部發表文告，謂此事對荷蘭經濟有特殊利益之外，政府更強調此項決定，將促成阿拉伯國家與荷蘭友好關係的發展。
產油國部長會議並通過組織成立阿拉伯聯營公司，產資達一十一億美元。
同時計劃投資五億元經營新工業，包括石油服務公司藉以探測及發展油田，該項事業現大部份由大規模的西方公司經營。
據該會議發言人稱：解除對荷蘭禁運石油的決定，曾獲各部長一致贊成。此外，各部長並計劃對美國實行禁運。只因一週前在阿拉伯對國防部長會議時，巴勃斯領袖曾提及必要時對美禁運，對抗以軍襲擊巴黎的行動。
該報告又稱：化工部長巴尼沃杜夫，亦已於上週被解職。
（馬爾達美聯社電）西班牙八十一歲的元首佛蘭哥，現因右腳發生靜脈炎病，送入醫院留醫，希望獲得適當的治療。

保加利亞黨政調整 西班牙元首入院留醫

【貝爾格萊德路透電】據此間南斯拉夫新聞社發表索非亞電稱：保加利亞政府及政府官員大調整，引起主要國營化學工業的重要主管官流加離夫，遭受革職處分。因被指為嚴重破壞國家財政的紀律。
該報告又稱：化工部長巴尼沃杜夫，亦已於上週被解職。
（馬爾達美聯社電）西班牙八十一歲的元首佛蘭哥，現因右腳發生靜脈炎病，送入醫院留醫，希望獲得適當的治療。

傳周恩來患心臟病

（北京路透電）中國官方發言人對於外國新聞報導有關周恩來總理患心臟病的消息，表示絕無此事。
周恩來，七十六歲，自今年五月初開始發覺身體不適，直至上週官方正式報告他在醫院治療。
周氏最近曾在醫院接見，美國華盛頓州民主黨參議員傑克遜，進行會談談話良久。

又一位華裔國會議員

繼一九五八年鄭天華律師在溫哥華中區當選為第一位華裔國會議員之後，最近又有李德棟律師代表自由黨在雲高華東區競選勝利，可稱第二位華裔國會議員。由此可見在目前加拿大的民主政治社會裡，不分種族，男女，老幼，均有平等的參政權利，而且有平等的當選機會。
早在十六年前鄭天華曾以英後青年的姿態，向其黨內要求消除社會的種族歧視觀念，迨大選揭曉之日，果然能以最多票數，壓倒自由黨內閣中堅國防部長金汝而當選為議員。
鄭君競選之前，亦曾在雲高西區租

英加合作發展核子 採取重水壓力制度

（倫敦加拿大電）英國政府已決定加緊實行本身之重水核子反應器，並非採取美國制度，英國及加拿大對發展核子燃料計劃加強合作。
英國能源部長依力維在國會稱：英加兩國對重水壓力制度，加緊合作，有更大的勝利。
能源部長表示英國核子機構及電力局即開始與加拿大核子組合作，進行會商，立即加強發展核子科學。
在野之保守黨亦表示贊同，前能源部長柏烈基曾表示此舉多年來考慮至今才決定，希望無任何困難發生。

紐約時報社論批評 加國大選表現民主

（紐約加拿大電）紐約時報今日發表社論，對此次加國民主政治實施，深表讚賞，實為一種健康而有活力之民主表現。
紐約時報社論指出，現時各地民主政治受到之壓力，民主有弱弱的表現，西方國家世界却多成少數地位之政黨執政，加國此次大選結果，表示甚好的表現和重要的成就，如地域及文化等方面，均有很大的貢獻，比一九七

台灣富人紛紛赴美 置房地產長久棲身

（三藩市特訊）由於最近美國移民局宣布備有在美置產不動產的外人入境，台灣有錢人紛紛委託親友在美購買房地產，然後申請移民美國。
據此間一家房地產交易業權保險公司的報告，最近數月來，三藩市地區房地產的房地產，百分之四十的買戶是東亞人，其中大部份是中國人，台灣有錢人之所以紛紛赴美置房地產，動機當然為避稅及避險，到美國去。
台北當局雖有管制資金外移的條例，但係資金仍源源流入美國，據此間一些會計師透露，台灣有錢人所經營的出入口企業，把貨物運銷美國，訂明在交款存入銀行，但這只是資金外流的方式之一，其他像大換日的方式，多，反正是「紅包」，只要紅包一發，自然無事亨通。
美移民局對外國移民申請入境，規定必須呈送擁有不動產之證明，把身家財產列明在財政說明書中，因為這樣，三藩市一切會計師的生意，也跟着旺盛起來。

路易士落選後表示 辭新民主黨領袖職位

（奧太瓦電）加省前總理路易士，在週一晚上大選落選後，曾與奧太瓦策社社羅利大旅館古堡與中與支持自由黨之職員及名界人士慶功，他並對記者發表談話，謂我們將有意盡力為所有加拿大人辦理國家政治。
他認為在加拿大仍有許多事務應該辦理改善，我亦必竭盡努力去做，致力此等工作。
新民主黨領袖路易士於八星期前領導該黨議員在國會投不信任票，使自由黨領袖杜魯道，舉行一次大選，現在他個人競選失敗。
陶杜及進步保守黨領袖史丹非對大衛陶杜之落選，均表可惜。
陶杜批評稱：大衛陶杜在離職期間，他仍將對加拿大有所貢獻，此時並不是我們最後聽到他的消息。
大衛陶杜表示決定退出黨領袖的地位，他且曾拒絕一名新民主黨議員辭退席，讓其競選國會議員，如以前兩位新民主黨國會議員辭職，讓讓德恩利士兩次競選擔任國會議員時一樣情形。
保守黨領袖史丹非在週一晚上表示，歸咎於自由黨保守黨競選失敗之原因，但他拒絕談及自由黨勝利後，他將否仍擔任保守黨領袖一事。
史丹非承認競選運動中價格及工資統制政策，并不吸引選民，特別在安省為然。
新民主黨領袖大衛陶杜競選失敗，昨在都蘭度市約克區表示，他將辭退

雲市議會批准發展 假溪南北興建計劃

（雲訊）雲市議會昨（星期二）批准假溪北部發展九十四英畝計劃，南部五十二英畝發展計劃等。
此一宗發展計劃，共包括約五千四百個單位，可供約九千五百人居住。
馬松松實業公司計劃將假溪北部，位於比街街夾固蘭胡橋間，包括四處，約十七座高樓大廈，高約十五至三十層，其中亦有約三千三百層。
這些高樓，約可容七千九百人。

勞資雙方接納報告

（雲訊）電話工人聯盟與卑詩電話公司之糾紛，現已獲得解決，卑詩電話公司九千僱員，上月曾舉行罷工，仲裁員哈治臣為卑詩省最高法院法官，昨報告稱：僱員接受訓練新職員工工作職責，可根據另一項就業工作類規定，而獲得較低之工資。
勞資雙方均已表示願意接納仲裁員哈治臣的報告，他於六月廿八日起擔任仲裁員資格發表，而非以卑詩省最高法院法官資格發表，因他亦曾奉命由法院發出命令電話工人復工。

滿城定期八月十四 舉行世界單車比賽

（滿地可訊）八月十四日開始，滿地可大學將主辦世界上最盛大之單車比賽，各參加者，將踏單車繞滿地可地帶。
此次為一九七四年世界單車比賽，各地體育界人士將踴躍參加。
參加此次比賽之其中一名單車賽體運動員，比利時人愛德華斯，為單車賽體，每年收入薪金多達約五十萬元，且環遊世界多年，今年仍擬參加世界單車比賽，自一九九二年起，即第一次參加北美洲專門及業餘單車比賽，各地觀衆將在此具有歷史性之山觀看世界單車比賽。

卡城華埠拆建大廈 研究協助僑胞遷徙

（卡技利訊）卡城華埠發展研究委員會與卡城房屋主管理當局昨聯合發表報告稱：為協助那些為了建築中央政府大廈而被迫遷徙之居民，已進行一項臨時合同，擬在華埠建築中央政府大廈。
華埠發展研究委員會主席何榮禧稱：房屋主管理當局主席安德洛基斯，昨在房屋管理當局舉行例會，華埠發展研究會代表亦出席會議，該當局主席發表以下意見：
他認為致力各事要點，幫助此地區居民找一些比較良好妥善之房屋住處協助此地區居民，儘可能居住於華埠或市中心鬧市區。
希望更進一步調查，以知道省政府將如何幫助此地區居民，關於租金津貼補助的各項辦法。
政府應負擔起一個非常合理的合法責任，以為協助被迫遷徙居民，討論一下遷移的結果，徵用民房後發生的各種社會問題。
需要有一部份致力服務的社會工作，幫助這些遷徙的居民。
儘快通知這些居民，使他們明瞭知道他們之權利和其他辦法。
研究可能給予華埠居民的公共房屋措施和幫助方法。
卡城宗教信心委員會主席天主女修士珍奇稱：華埠研究發展委員會將來必呈上七項調查書，給房屋管理主行政當局，以利參考，完成作研究輔助之需。
中央政府公共工作部昨又稱：此次延期徵用的日期，是發展研究委員會所要求的成就之一項。

雲市職業學校教員 要求加薪投票罷工

（雲訊）職業學校教員協會會員約一百人，昨表示拒絕雲市社會學院理事會的最後合約提議，日昨採取行動，拒絕提議加薪百分之十一之建議。
職業學校教員六月一日投票結果，百分之九十五贊成實行罷工。
該協會發言人稱：本星期內將正式發出罷工通知，此等教員是在雲市職業專門學校及雲市社會學院特別科目中擔任教學。
他們要求一年為期加薪百分之十六，雲市社會學院僅表示願加薪百分之拾一，該協會又要求加薪，被該學院拒絕。
雲埠七一民族慶會
將為每年舉行節目
（雲訊）雲市市長德弗立斯昨稱：一九七四年國慶節民族慶會，為期一週，各民族均熱烈參加，將成為每年一度之盛事。
市長對記者稱：此次慶會，節目豐富，多采多姿云。

英報歡呼陶杜勝利

（倫敦加拿大電）英國各報章昨為加拿大此次大選，陶杜在個人方面所獲的勝利而歡呼。
倫敦新聞晚報昨以正張版刊登出陶杜夫人給陶杜勝利親吻照片，以顯著之標記刊載稱：陶杜輕取勝利。
標準晚報亦以正張頭條報導此消息，題目為：陶杜重掌權力。

多漸案窃偷犯年少青 宗十數團集兩獲破方警

（雲訊）雲警警方已又破獲兩個青少年犯偷竊案集團，該組組織犯八十宗偷竊案，共約偷去貨物多達值三萬七千元。而其中一宗打劫偷竊案發生於雲埠東南部地區，犯劫案一百廿五宗。
在二次警方破獲較大的青少年偷竊組織，曾指獲六名成人及六名青少年犯，涉及九十九宗偷竊，私藏贓物及打劫等罪。
新警警方破獲較小之青少年偷竊集團中，指獲五名青少年及兩名成人犯，廿二宗偷竊，私藏贓物等罪。
又最近破獲兩個青少年犯偷竊集團，一為較大的組織，最低限度又有十二人被指犯此罪。
其中一名十六歲青年被控犯五十宗偷竊罪，其中一宗打劫劫一名老年婦人之手提袋罪。
據警官羅素稱：他與警官約翰生於近三星期以來，已進行工作調查青年偷竊組織案情。
警官羅素稱：此等青年偷竊匪徒，涉及由白石街至北雲西雲富人實業地區，及雲埠華蘭利等一帶地區犯劫案罪。

加政府八月開始 新訂度量衡法案

（奧太瓦訊）據加政府消費者及公務事務部長哈加利報告八月一日開始，由政府宣佈新訂度量衡法案。
該法案，力求時代化，以追上時代且為聯邦政府依照憲法所規定度之責任。
此一法例規定施行權力，亦界定為該部所負責執行者。由該部派出檢查員負責，在全國各地保證迅速實施貿易上所有重量及容量，度量設備應用。過去年內，檢查員曾迅速檢驗過十萬家以上商店、工廠、汽油服務站及其他商業機構重量，及容量設備等。

雲市職業學校教員 要求加薪投票罷工

（雲訊）職業學校教員協會會員約一百人，昨表示拒絕雲市社會學院理事會的最後合約提議，日昨採取行動，拒絕提議加薪百分之十一之建議。
職業學校教員六月一日投票結果，百分之九十五贊成實行罷工。
該協會發言人稱：本星期內將正式發出罷工通知，此等教員是在雲市職業專門學校及雲市社會學院特別科目中擔任教學。
他們要求一年為期加薪百分之十六，雲市社會學院僅表示願加薪百分之拾一，該協會又要求加薪，被該學院拒絕。
雲埠七一民族慶會
將為每年舉行節目
（雲訊）雲市市長德弗立斯昨稱：一九七四年國慶節民族慶會，為期一週，各民族均熱烈參加，將成為每年一度之盛事。
市長對記者稱：此次慶會，節目豐富，多采多姿云。

雲市職業學校教員 要求加薪投票罷工

（雲訊）職業學校教員協會會員約一百人，昨表示拒絕雲市社會學院理事會的最後合約提議，日昨採取行動，拒絕提議加薪百分之十一之建議。
職業學校教員六月一日投票結果，百分之九十五贊成實行罷工。
該協會發言人稱：本星期內將正式發出罷工通知，此等教員是在雲市職業專門學校及雲市社會學院特別科目中擔任教學。
他們要求一年為期加薪百分之十六，雲市社會學院僅表示願加薪百分之拾一，該協會又要求加薪，被該學院拒絕。
雲埠七一民族慶會
將為每年舉行節目
（雲訊）雲市市長德弗立斯昨稱：一九七四年國慶節民族慶會，為期一週，各民族均熱烈參加，將成為每年一度之盛事。
市長對記者稱：此次慶會，節目豐富，多采多姿云。

雲市職業學校教員 要求加薪投票罷工

（雲訊）職業學校教員協會會員約一百人，昨表示拒絕雲市社會學院理事會的最後合約提議，日昨採取行動，拒絕提議加薪百分之十一之建議。
職業學校教員六月一日投票結果，百分之九十五贊成實行罷工。
該協會發言人稱：本星期內將正式發出罷工通知，此等教員是在雲市職業專門學校及雲市社會學院特別科目中擔任教學。
他們要求一年為期加薪百分之十六，雲市社會學院僅表示願加薪百分之拾一，該協會又要求加薪，被該學院拒絕。
雲埠七一民族慶會
將為每年舉行節目
（雲訊）雲市市長德弗立斯昨稱：一九七四年國慶節民族慶會，為期一週，各民族均熱烈參加，將成為每年一度之盛事。
市長對記者稱：此次慶會，節目豐富，多采多姿云。



美蘇在中東影響力的轉變

最低限度，也要分得一片土地。因此，如欲解決巴勒斯坦問題，最主要的條件，是一片土地。約旦七年前曾主張：把約旦河西岸（一九六七年戰時被以色列佔領）給巴勒斯坦人建立一個邦，成爲約旦的一部份。巴勒斯坦人當時不贊同，但此片土地是他們願意接受的。問題在於：以色列如把約旦河西岸還約旦，並且給與以色列的死對頭巴勒斯坦人建國，恐怕以色列願「再」多，問題不易解決。

本月十三日，以色列對約旦在埃及受到熱誠歡迎，不僅反應冷淡，以色列新總理拉賓還說：「由於美國與拉伯的密切關係，我們與美國間可產生歧見。」這是一項警告，不容忽視。

更重要的是，蘇聯對它在中東的影響力降低，必定竭力設法，扭轉局勢。蘇聯雖然不會公開破壞美國的和平努力，但暗中它正在促請阿拉伯國家，就中尤其，敘利亞在。

未獲得以色列重大讓步之前，不可輕言與其妥協。同時，源以武器供應敘利亞。至於埃及，不僅再在莫斯科報紙上談談蘇埃親善，還重新把武器運往埃及。故國際間有沙達、玩弄兩面外交之說。除此以外，蘇聯不僅繼續給予拉克以軍事援助，拉攏一向強烈反對蘇聯的利比亞，與其親善合作，以便與美國在中東增強的影響力抗衡。

根本上，關於阿拉伯，以色列最後讓步的劃分，以及巴勒斯坦恢復權利問題，蘇聯的立場，和美國可能採取者，較，更容易與阿拉伯一致或接近。談到這一點，美國如不獲以色列諒解，則最後或許會有失敗之可能。但是，以色列倘者不允讓步，以致美國外交功敗垂成，則以色列自己頗有被從地圖抹去之虞。此，「匪臣」在訪問耶路撒冷時，不妨出誠與以色列當局討論，免致後，鑄成大錯。

(續完)



運輸署高官及妻 要解釋財富來源

據悉：前日原定該兩人向廉政署解釋的最後期限，惟現時已獲准延兩週。

(未完)

九龍飛羣瘋狂開片 警探深夜開槍制止

據院方透露傷者傷勢情況，令人滿意，初步檢驗，無性命之虞。

拘獲之三名飛仔，已由警方帶返警署，作進一步調查。同時，警方在現場，檢獲四把鋒利長刀，亦一併帶返警署存案。

發後，大批中西警務人員，趕赴現場，進行搜尋彈頭，及現場調查工作，並追緝其餘各飛仔下落。

據稱：和安樂黑幫中，崛起新秀，最近在各區內，開設一處新地盤，但十四K表示，處處處處地盤，兩幫由此引起爭執，在講數時發生決裂，展開追斬，誤將探員作仇家，引起警探開槍，有該案進一步詳情，仍待調查。

(續完)

議員主向毒販宣戰 加長刑期兼施管刑

(港訊)立法局首席議員守議員胡白全代表全體議員表示歡迎一香港政府對毒品問題，由皮書結中列舉的政府察毒及治療戒毒工作的決心，但他指出在多項問題方面，各位議員，望獲得多項消息。

他認為，皮書未有詳細列出政府在應付毒品問題方面考慮採取的進一步措施，因此，各人需要知道有何未來計劃，對於保安司的聲明，法增加對毒販判處罰款，事，胡議員懷疑此舉是否足夠。

他說：運毒者僅是藏毒大有不同，是一種嚴重的罪行，對人類有可怕的影響，因此我們必定採取特別的行動，務使犯者受到嚴厲的懲罰，包括具有阻礙能力的長期徒刑，及對適當的案件的犯者施行管刑。

(未完)

會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St.
Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手 有得飲，有得聽，有得……

本夜總會 禮聘菲律賓樂隊小姐，由星期一起至星期四，十一時至零晨一時，每晚兩場，大跳

正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇，鬆鬆你的神經，本夜總會正是閣下最適合的理想去處，不妨偕友同來。

黃龍驥書法社

電話：253-1877
VANCOUVER, B.C.

專寫：中英招牌 窗櫺金字 廣告設計 鏡屏格言 工精價廉

周愛權視光學博士

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St., Vancouver 4, B.C.

樓州廣 Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心 馳名宵夜 豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨五時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨三時
由上午十時至凌晨三時
逢星期三休息一天
逢星期四休息一天

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.

551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981

▲ 樓果舖：新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價五萬八千元

▲ 工業區餐館：短假期，一星期開五日半，位於舖街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元

▲ 商業寫字樓：位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元

(以上請閱張獎元)

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到 便宜爽抵食

香港一公斤庄(4.20)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完爲止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票 往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部 丹麥國特產 世界馳名 鬆化奶油餅干 大幫供應

中和行公司 CHUNG WO HONG CO.

PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

新到 大塊粽葉 花旗糯米 新栗肉干 去壳綠豆 消暑醬料 各江海 地道藥材 膏丹丸散

利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.

265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

結束門市部 大減價

本公司爲擴大經營批發業務決定結束喜士定街門市部自六月廿八日(星期五)起門市部開始結束清盤大減價。壹切商品自五折至九折發售，售完即止。勿失良機。

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽禮 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人 這裡有：家鄉風味的菜餚 雅俗共賞的音樂 知己誠心的雅座

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

新到 紅芋 茯苓 粉葛 馬蹄 茨菇 白菓 冬菇 雪耳 魚翅 燕窩 精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 泰山牌罐頭青刀豆

達權總社經費鳴謝

一九七四年上半年度
厚惠芳名 恕不稱呼

雲峰達權支社，雲峰民治黨支部，雲峰大漢公報，(以上每份四十元)片市阻礙黨社三十元，吳維九，李峻峰，林禮禮夫人，(以上每份十元)唐志華，吳森，鄭伯祥，胡柏棠，梁煥忠，(以上每份五元)李廷俊，周錦宏，(以上每份四元)馬若夢，曾玉庭，方利，余秉潮，(以上每份三元)徐素英，康利，(以上每份二元五毛)陳華，何球，黃光大，(以上每份二元)關祥生一元五毛，李祥一元。

域埠洪門體育會

一九七四年上半年度經費鳴謝
馬若夢，李廷俊，(以上每份三元)關利，梁煥忠，徐素英，(以上每份二元五毛)。

屋主自賣(急讓)

休爾卑東區有五個睡房，兩個浴室，廁所，兩個客廳及餐廳，遊戲室，酒吧，大地段一百尺乘一百二十尺，在存屋地區，靚花園，兩個停車場，有電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，寬敞包括在內，實價六萬九千五百元。
日電話九八五九一八三三
六時後八七四一七六六三
地址：6832 Emeil Street E Burnaby

明堅油漆裝修

承接泥水，土木，油漆，裝修工程
工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎，請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽

宜數千人摘好地菓 或做散工

價銀高，有巨型巴士接送，有意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。
電話八七四〇一四二或八七四〇六二七二

大西方米廠

本廠永遠選用最純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

菲沙街雜貨舖出賣

交通旺佳生意興盛開價六千五百元
另點貨現銀交易電話 679-1810

三睡房舊屋出賣

位於 1508 West 70 Ave. (Granville & 70th)
有餐室，壁爐，土庫，煤氣爐與熱水槽，220V電線，新廚房浴室，便餐椅，地稅廉，業權清楚，取價五萬八千五百元。(無出賣牌號)

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

宜有經驗廚師式名

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy Clendes 接洽。

六睡房華麗住宅出賣

近 Oakridge 集中商場，兼有客廳，小室，家庭室，娛樂室與酒吧，土庫完竣，包括傢俬，各等用具，洗衣乾衣機全部布簾，全部地毯，與貴汝維治。
Phil Cho, 電話 685-1346, 263-9001
又新建豪華住宅位於 Champlain Height 約二千平方尺，三睡房，家長睡房另備浴室，全部厚地毯。Guanany Trust

偉林瀝埠餐館出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出賣，有意請來電話洽九式，五叁叁叁 黃先生

何相館

881-5848 879-5506
19 E. Pender St. 電話：
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
AC-DC 卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

新型十組柏文

高尚西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理，租客一流，長年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或實地看屋。

餐室連實業出賣

位址：(離雲峰兩個半鐘車)，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現款四萬，創業者之好機會。

入息屋出售

位址 1404 McLean Dr., 近坤堅固三組獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿廢棄租客。

連市實業公司

陳宗怡：八七四、二八八〇
八七二、八四四五

沙省中西餐館出賣

位於沙省 Wiseton 埠，有座位三十式，生意良好，設備新穎，新裝有 2200 BTU 冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎，有貳房，一廳，25X12 另浴室，業主因有別業，無暇兼顧，割價急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。

Wiseton Cafe, Box 26 Wiseton, Sask.
Tel. 306-357-2011

有傢俬睡房出租

最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七一七五三六洽。

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲去頭冰蝦
台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FLIRD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批
乾濕電兩用大
音機小電用器
批發零售各款
音機小電用器
批發零售各款
音機小電用器

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價。電話 254-6008，接洽。

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎
取價相宜。請電話 437-6271
地址 4667 Main St.

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

電視機，唱機，
音響，電爐，
唱片，唱帶。
專修
彩色
及修理
專售

安誠 QUON ON COMPANY LIMITED

438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問。
地址：片打街東七十一號 電話六八三三五六
太平洋旅行社 林國良 啓

利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

明和公司 Ming Wo Cookware Co.,

23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268
特製蝦餃皮夾利便
茶樓家庭皆宜電備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
特價絲苗米酬賓
壹百磅店派絲苗米 每包三十八元五
五十磅店派絲苗米 每包十九元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
五十磅金塔絲苗米 每包十八元五

馬君宸

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍庫設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七三式一一

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

誌里冷氣工程

專科大小商業凍庫冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

花運月 Lisa Florist

434-1423
高麗過年生壽
接造結婚花球
特製 花籃花
各種花牌花圈
價錢平宜物美
備有代辦片打街
東一式一號醫生

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大獲成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

